



Lezione 86

<https://www.traumleser.com/it/corsi/6/grammatica-tedesca-per-traumleser/lezioni/86/congiuntivo-i>

Congiuntivo I

Le forme

Il presente

Congiuntivo I presente del verbo *sein* (prima e terza persona singolare): *sei*

Congiuntivo I presente dei verbi modali (prima e terza persona singolare): *könne, dürfe, müsse, solle, wolle, möge*

Congiuntivo I presente dei verbi *haben, werden, machen, kommen, bringen* (prima e terza persona singolare): *habe, werde, mache, komme, bringe*

In tedesco, il congiuntivo I presente della prima persona singolare è identico all' indicativo, eccetto per il verbo '*sein*' (essere) e i verbi modali.

In tedesco, il congiuntivo I presente della terza persona singolare non coincide con l'indicativo.

Il futuro

Il futuro nel congiuntivo I si forma usando il verbo *werden* al congiuntivo I presente, seguito dall'infinito del verbo principale.

Il passato

Il passato nel congiuntivo I si forma usando il congiuntivo I del verbo ausiliare (*haben* o *sein*) seguito dal participio passato del verbo principale.

L'uso

Il congiuntivo I è impiegato soprattutto nel discorso indiretto: *Ich träumte / dachte / erklärte, ich sei eine Prinzessin.* (Ho sognato / pensato / dichiarato di essere una principessa.).

Il discorso diretto permette di riportare le parole esatte di una persona, trasmettendo tono, emozioni e sfumature espressive, come se l'interlocutore stesse parlando in quel momento. Ad esempio, una frase come "*Ich kann nicht glauben, dass du das getan hast!*" (Non posso credere che tu l'abbia fatto!) esprime chiaramente sorpresa o indignazione.

Il discorso indiretto, invece, riporta ciò che è stato detto senza le esatte parole e senza la stessa vividezza emotiva. Usando il discorso indiretto, quella stessa frase potrebbe diventare: "*Er sagte, er könne nicht glauben, dass ich es getan hätte.*" (Ha detto che non poteva credere che l'avessi fatto.). Qui, l'emozione è attenuata e l'enfasi viene ridotta. Questo è uno degli aspetti che rende il discorso indiretto più neutrale e distaccato rispetto al discorso diretto.

Analizziamo ora i verbi della frase in tedesco: *Er sagte, er könne nicht glauben, dass ich es getan hätte.*

1. *sagte* (3a persona singolare del verbo *sagen*, passato semplice - *Präteritum*): È il verbo principale della frase e introduce il discorso indiretto. Significa "disse".
2. *könne — glauben* (3a persona singolare del verbo *können*, *Konjunktiv I* + infinito del verbo *glauben*): Il *Konjunktiv I* esprime il discorso indiretto ed è utilizzato per riportare le parole di qualcun altro in modo più distaccato.
3. *hätte getan* (*Konjunktiv II Perfekt* del verbo *tun*): L'uso di "*hätte*" contribuisce a rafforzare l'idea di incertezza, dubbio o irrealtà.

Il fascino del sogno

Tema principale: Il valore narrativo dei sogni.

Idea chiave: Il sogno è interessante da raccontare perché appartiene a un mondo speciale e sconosciuto, persino a chi l'ha vissuto.

Riflessione: Anche se a volte è difficile da comprendere, poiché privo di precisione e contorni nitidi, il sogno affascina perché evoca ciò che è spesso semplicemente pensato o immaginato.

Raccontare un sogno

Tema principale: Difficoltà nella narrazione dei sogni.

Idea chiave: Menzionare brevemente un sogno è diverso dal raccontarlo. Raccontare un sogno è complesso e spesso fallisce.

Motivo: Il mondo del sogno è spesso incoerente e sfugge al nostro tentativo di schematizzare il vissuto mentre lo raccontiamo.

La prima funzione del congiuntivo I

Ipotesi: La coincidenza tra le forme del congiuntivo I e dell'indicativo introduce una voluta ambiguità tra un racconto emotivo e uno più distaccato.

Idea chiave: Il sogno può essere narrato in modo 'immediato' o 'autentico' utilizzando la prima persona singolare e il congiuntivo I, che in questa forma è identico al presente indicativo. Tuttavia, il congiuntivo I del verbo *sein* (essere), avendo una forma distintiva, consente di mantenere una certa distanza critica dall'io' del sogno.

Prova: Consideriamo il resoconto del sogno '*Due vite*', scritto in prima persona singolare, in cui la donna racconta il suo sogno all'uomo che le dorme accanto. Analizzando l'uso del congiuntivo I, possiamo osservare come esso contribuisca a una narrazione che riflette sia la soggettività della protagonista, che sembra rivivere il sogno, sia una certa distanza critica, in particolare nell'uso del verbo *sein*.

1° esempio: *Due vite*

Image: 27_macroarea.webp

Ich habe geträumt, ich habe zwei Existenzen. Ich stehe wie immer auf, gehe in die Küche, aber dann höre ich die Lautsprecherstimme eines Zuges und die Aufforderung, einzusteigen. Ich zögere nicht, öffne die Haustür und renne los. Ich habe geträumt, ich sei sehr weit weg.

Analizziamo ora i verbi della frase in tedesco: *Sie träumte, sie sehe eine fremde Stadt, durch die sie allein im Regen geht.*

1. *träumte* (3a persona singolare del verbo *träumen*, passato semplice - *Präteritum*): È il verbo

- principale della frase e introduce il discorso indiretto. Significa "sognò";
2. *sehe* (3a persona singolare del verbo *sehen*, *Konjunktiv I*): "*sie sehe eine fremde Stadt*" è una proposizione subordinata, in cui "*sehe*" è usato al congiuntivo I per esprimere un'immagine o un'idea nel sogno;
 3. *geht* (3a persona singolare del verbo *sehen*, presente - *Präsens*): è il verbo della proposizione relativa "*durch die sie allein im Regen geht*" che descrive l'azione all'interno del sogno. Il modo indicativo descrive l'azione in modo realistico e diretto.

Conclusione (Prima tesi)

La capacità del congiuntivo I di confondersi con l'indicativo in alcune forme consente al narratore di giocare con la percezione del lettore, lasciando spazio a un'interpretazione che può oscillare tra il coinvolgimento diretto e la distanza narrativa, mantenendo un sottile equilibrio tra il narrare e il riportare. Questa ambiguità è una sfumatura stilistica che aggiunge profondità alla narrazione, permettendo al testo di muoversi su diversi livelli emotivi senza compromettere la vera funzione del congiuntivo I che emerge quando si distingue dall'indicativo, e di cui parliamo ora.

La seconda funzione del congiuntivo I

Ipotesi: La particolarità linguistica del congiuntivo I in tedesco risiede nella sua funzione di riassumere o rendere attraverso le parole (in tedesco: *wiedergeben*) piuttosto che narrare direttamente ciò che è stato sentito, pensato o immaginato.

Idea chiave: Il sogno può essere narrato in modo 'impreciso' o 'approssimativo' utilizzando la terza persona singolare e il congiuntivo I, che in questa forma si distingue chiaramente dal presente indicativo.

Prova: Guardiamo il resoconto del sogno '*Una cosa in prestito*', in cui viene menzionato una terza persona (il vicino) che non è né il narratore (Marco) né l'ascoltatore (per esempio, un amico). Marco usa il congiuntivo I per riportare i pensieri, le azioni o i discorsi del vicino. Analizzando poche frasi, possiamo vedere come il congiuntivo I contribuisca a creare una narrazione che evidenzia la distanza emotiva di Marco. Lui racconta la trasformazione di quell'altro in un essere pericoloso senza realmente crederci. È qui che, spesso e volentieri, il congiuntivo I viene sostituito dal congiuntivo II.

2° esempio: *Una cosa in prestito*



Ich habe geträumt, dass mein Nachbar mir etwas geliehen hat. Im Traum sagte er, dass er ohne das Ding nicht leben könne. Ich solle es ihm zurückgeben, weil es ihm sehr wichtig sei. Er sagte, es sei in meiner Wohnung. Ich solle es suchen. Er würde unten warten.

L'imperativo nel discorso indiretto viene reso con il congiuntivo I del verbo modale *sollen*.

Conclusione (Seconda tesi)

Dalle seconda prova esaminata emerge chiaramente che il congiuntivo I in tedesco svolge un ruolo distintivo nel rappresentare una distanza tra il narratore e i contenuti riportati. Più che uno strumento di narrazione diretta, esso permette di restituire le parole, i pensieri e le immagini di qualcun altro con una sfumatura di distacco, suggerendo indirettamente un grado di incredulità o distacco emotivo.

Questa particolarità linguistica rende il congiuntivo I un elemento chiave nella costruzione di testi che richiedono un approccio mediato e riflessivo alla realtà narrata.

Buono a sapersi!

In seguito alla lezione ti aspetta la coniugazione completa del congiuntivo I presente.

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by traumleser.com/

<https://www.traumleser.com/>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>